

## Groupe 1 - Organismes et intervenants

- administration	- administration	- öffentliche Verwaltung	- administración
-- autorités compétentes	-- competent authorities	-- Fachstellen (Switzerland)(+)	-- autoridades competentes
-- autorités publiques	-- public authorities	-- Behörden	-- organismos públicos
-- administration européenne	-- european administration	-- Verwaltung der Europäischen Union	-- administración europea
-- administration de l'Etat(+)	-- national administration	-- Staatsverwaltung	-- administración del Estado
-- administration centrale	-- central government	-- Zentralverwaltung	-- administración central
----	----	----	----
----	----	----	----
--- administration déconcentrée	--- regional government	--- Regionalverwaltung	--- administración periférica del Estado
--- ministères	--- government departments	--- Ministerien	--- ministerios
---- ministère chargé de l'agriculture	---- government department for agriculture	---- Landwirtschaftsministerium	---- ministerio responsable de la agricultura
---- ministère chargé de la culture	---- government department for culture	---- Kulturministerium	---- ministerio responsable de la cultura
---- ministère chargé de l'éducation	---- government department for education	---- Bildungsministerium	---- ministerio responsable de la educación
---- ministère chargé des finances	---- government department for finance	---- Finanzministerium	---- ministerio responsable de hacienda
---- ministère chargé de l'équipement	---- government department for public works	---- Ministerium für öffentliche Arbeiten	---- ministerio responsable de las obras públicas
---- ministère chargé de l'environnement	---- government department for the environment	---- Umweltministerium	---- ministerio responsable del medio ambiente
--- collectivités territoriales(+)	--- non state administrations	--- Gebietskörperschaften	--- entes territoriales
---- administration décentralisée	---- local administration	---- Lokalverwaltung	---- administración local y autonómica
---- communautés autonomes	---- autonomous communities	---- autonome Gemeinschaften	---- comunidades autónomas
---- administration régionale	---- regional authority	---- Regionalverwaltung	---- administración autonómica
---- administration départementale(+)	---- county council	---- Bezirksverwaltung	---- administración provincial
---- administration communale	---- unitary authority	---- Bezirksverwaltung	---- administración provincial
--- commissions consultatives	--- town council	--- Gemeindeverwaltung	--- administración local
--- commissions au plan	--- consultative bodies	--- beratende Kommissionen	--- órganos consultivos
--- services du patrimoine	--- planning authorities	--- Planungsämter	--- organismos de planeamiento
---- services archéologiques	--- heritage services	--- Denkmalfach- und schutzbehörden	--- servicios de patrimonio
---- services de protection	--- archaeological services	--- Fachstellen für Archäologie	--- servicios de arqueología
---- services muséographiques	--- heritage agencies	--- Fachstellen für Denkmalpflege	--- servicios de protección
--- services de l'urbanisme	--- museum services	--- Museumsdienste	--- servicios para museos
	--- town planning services	--- Stadtbauämter	--- administración urbanística
- organisations	- organizations	- Organisationen	- organizaciones
-- associations	-- charities	-- Vereine	-- asociaciones
-- associations de défense du patrimoine	-- charitable heritage organizations	-- Heimatschutzvereinigungen (Switzerland)(+)	-- asociaciones de defensa del patrimonio
-- fondations	-- public interest foundations	-- Stiftungen	-- fundaciones de utilidad pública
-- groupes de pression (FR)(+)	-- pressure groups	-- Interessenverbände	-- grupos de presión
-- institutions scientifiques	-- scientific institutions	-- wissenschaftliche Institutionen	-- instituciones científicas
-- organismes bénévoles	-- voluntary organizations	-- gemeinnützige Organisationen	-- organizaciones sin ánimo de lucro
--- chantiers de bénévoles	--- archaeological charitable trusts	--- Freiwilligeneinsätze auf Grabungen und Baustellen	--- asociaciones de defensa de la arqueología
-- organismes culturels	-- cultural institutions	-- kulturelle Organisationen	-- instituciones culturales
-- organismes de conseil	-- consultancies	-- Expertenwesen	-- consultorías
--- comités d'experts	--- expert committees	--- Expertenkomitees	--- comités de expertos
-- organismes de droit privé	-- private law bodies	-- privatrechtliche Organisationen	-- instituciones privadas
-- organismes professionnels	-- professional bodies	-- Berufsverbände	-- colegios profesionales
-- organismes publics	-- public bodies	-- öffentlich-rechtliche Anstalten	-- instituciones públicas
-- organisations non gouvernementales	-- non government organizations	-- Nichtregierungsorganisationen	-- organizaciones no gubernamentales
-- organisations internationales	-- international organizations	-- internationale Organisationen	-- organismos internacionales
--- UNESCO	--- UNESCO	--- UNESCO	--- UNESCO
---- Comité du Patrimoine Mondial	---- World Heritage Committee	---- Welterbekomitee	---- Comité del Patrimonio Mundial

----- organisations consultatives	----- consulting organisations	----- beratende Organisationen	----- órganos consultivos
--- ICOMOS	--- ICOMOS	--- ICOMOS	--- ICOMOS
--- ICCROM	--- ICCROM	--- ICCROM	--- ICCROM
--- IUCN	--- IUCN	--- IUCN	--- IUCN
--- institutions européennes	--- european institutions	--- europäische Institutionen	--- instituciones europeas
---- Union européenne	---- European Union	---- Europäische Union	---- Unión Europea
---- Conseil de l'Europe	---- Council of Europe	---- Europarat	---- Consejo de Europa
----- Comité des Ministres	----- Committee of ministers	----- Ministerkomitee	----- Comité de Ministros
----- Comité Directeur de la Culture, du Patrimoine et du Paysage	----- Council of Europe Conference of Ministers Responsible for Spatial/Regional Planning	----- Europäische Ministerkonferenz für Raumplanung	----- Conferencia Europea de Ministros responsables de Ordenación del Territorio
----- Comité Directeur de la Culture	----- Steering Committee for Culture, Heritage and Landscape	----- Europäische Ministerkonferenz für Raumplanung	----- Conferencia Europea de Ministros responsables de Ordenación del Territorio
----- Conférence européenne des ministres responsables de l'aménagement du territoire	----- Steering Committee for Culture	----- Lenkungsausschuss für Kultur, Kulturerbe und Landschaft	----- Comité Directivo de Patrimonio Cultural
----- organisations nationales	-- national organizations	---- Lenkungsausschuss für Kultur	----- Comité Directivo de Cultura
----- organisations locales	-- local organizations	-- nationale Organisationen	-- organismos nacionales
		-- lokale Organisationen	-- organismos locales
- agents	- agents	- Akteure	- agentes
-- usufruitiers	-- usufructuaries	-- Nutzniesser (m)(+)	-- usufructuarios
-- architectes urbanistes ()(+)	-- town planners	-- Stadtplaner (m)(+)	-- urbanistas
-- consultants	-- consultants	-- Berater (m)(+)	-- consultores
-- fonctionnaires	-- public servants	-- Beamte (m)(+)	-- funcionarios
-- inventeurs	-- finders	-- Finder (m)(+)	-- descubridores
-- maîtres d'ouvrage	-- contracting authorities	-- Bauherrschaft	-- promotores
-- maîtres d'œuvre	-- contractors	-- Bauleitung	-- contratistas
-- mécènes	-- sponsors	-- Mäzene (m)(+)	-- patrocinadores
-- promoteurs immobiliers	-- developers	-- Investoren (m)(+)	-- promotores inmobiliarios
-- propriétaires	-- property owners	-- Eigentümer (m)(+)	-- propietarios
-- propriétaires privés	-- private property owners	-- Privateigentümer (m)(+)	-- propietarios privados
-- propriétaires publics	-- public property owners	-- öffentliche Eigentümer (m)(+)	-- propietarios públicos
-- archéologues	-- archaeologists	-- Archäologen (m)(+)	-- arqueólogos
-- architectes	-- architects	-- Architekten (m)(+)	-- arquitectos
--- architectes consultants	--- architectural consultants	--- Bauberater (m)(+)	--- arquitectos consultores
--- architectes libéraux(+)	--- freelance architects	--- freischaffende Architekten (m)(+)	--- arquitectos por cuenta propia
--- architectes de l'Etat	--- state architects	--- Staatsarchitekten (m)(+)	--- arquitectos funcionarios
--- historiens	--- architectural consultants	--- freischaffende Architekten (m)(+)	--- arquitectos consultores
--- historiens d'art	--- freelance architects	--- Staatsarchitekten (m)(+)	--- arquitectos por cuenta propia
--- historiens de l'architecture	--- state architects	--- Historiker (m)(+)	--- arquitectos funcionarios
--- conservateurs	--- historians	--- Kunsthistoriker (m)(+)	--- historiadores
--- guides-conférenciers ()(+)	--- art historians	--- Architekturhistoriker (m)(+)	--- historiadores del arte
--- paysagistes	--- architectural historians	--- Denkmalpfleger (m)(+)	--- historiadores de la arquitectura
--- géomètres	--- conservators	--- Fremdenführer (m)(+)	--- conservadores
--- restaurateurs	--- tour guides	--- Landschaftsarchitekten (m)(+)	--- guías turísticos
--- consultants techniques	--- landscape designers	--- Geometer (m)(+)	--- paisajistas
--- experts	--- surveyors	--- Restauratoren (m)(+)	--- topógrafos
--- bénévoles	--- restorers	--- technische Berater (m)(+)	--- restauradores
	--- technical consultants	--- Experten (m)(+)	--- asistentes técnicos
	--- experts	--- Volontäre (m)(+)	--- expertos
	--- volunteers		--- voluntarios

## Groupe 2 - Catégories de biens culturels

- biens culturels	- cultural property	- Kulturgüter	- bienes culturales
-- biens protégés	-- protected property	-- Schutzobjekte	-- bienes protegidos
--- biens classés	--- listed property	--- unter Denkmalschutz stehende Objekte	--- Bienes de Interés Cultural
-- biens immobiliers	-- immovable objects	-- unbewegliche Kulturgüter	-- bienes inmuebles
--- immeubles par destination	--- fittings	--- Ausstattung	--- elementos accesorios del inmueble
--- immeubles par nature	--- fixtures	--- zum Bauwerk gehörende Einrichtungen	--- elementos consustanciales del inmueble
--- édifices	--- buildings	--- Bauwerke	--- edificios
---- édifices protégés(+)	---- protected buildings	---- geschützte Bauwerke	---- edificios protegidos
----- édifices inscrits	----- locally listed buildings	----- erhaltenwerte Bauwerke	----- edificios declarados
----- édifices classés(+)	----- heritage communities	----- unter Denkmalschutz stehende Bauwerke	----- edificios declarados de interés cultural
----- édifices désaffectés(+)	----- history of architecture	---- leerstehende Bauwerke	-----
---- lieux de culte	---- listed buildings	---- Kultstätten	----- historia de la arquitectura
---- édifices historiques(+)	---- disused buildings	---- historische Bauwerke	---- edificios abandonados
--- monuments	--- places of worship	--- Denkmäler	---- lugares de culto
---- monuments historiques	--- historic properties	---- Baudenkmäler	---- edificios históricos
---- ruines	--- monuments	---- Ruinen	--- monumentos
-- objets mobiliers	---- historic monuments	--- baugeschichtliches Erbe	---- monumentos históricos
--- objets protégés	---- ruins	-- bewegliche Kulturgüter	---- ruinas
---- objets classés	-- movable objects	-- geschützte bewegliche Denkmäler	-- bienes muebles
---- objets inscrits	--- protected objects	---- unter Schutz stehende bewegliche Denkmäler	--- bienes muebles protegidos
--- objets d'arts	---- listed objects	---- erhaltenwerte bewegliche Denkmäler	---- bienes muebles de interés cultural
--- matériels archéologiques	---- registered objects	--- Kunstgegenstände	---- bienes muebles inventariados
---- objets archéologiques	---- works of art	--- archäologisches Material	--- obras de arte
-- éléments protégés	--- archaeological materials	---- archäologische Objekte	--- materiales arqueológicos
--- éléments classés	---- archaeological objects	-- geschützte Teile	---- objetos arqueológicos
--- éléments inscrits	-- protected elements	--- unter Denkmalschutz stehende Teile	-- elementos protegidos
-- éléments d'architecture	--- listed elements	--- erhaltenwerte Teile	--- elementos declarados de interés cultural
--- éléments décoratifs	-- registered elements	-- Bauteile	--- elementos inventariados
-- vestiges	-- architectural components	-- Schmuckelemente	-- elementos arquitectónicos
--- vestiges archéologiques	-- decorative elements	-- Relikte	-- elementos decorativos
	-- remains	--- archäologische Überreste	-- restos
	--- archaeological remains		--- restos arqueológicos
- espaces	- areas	- Räume	- espacios
-- ensembles historiques	-- historic sites and monuments	-- historische Stätten und Denkmäler	-- conjuntos históricos
--- champs de bataille	--- battlefields	--- Schlachtfelder	--- campos de batalla
--- centres villes historiques (FR)(+)	--- historic centres	--- historische Zentren	--- centros históricos
--- jardins historiques	--- historic gardens	--- historische Gärten	--- jardines históricos
-- espaces boisés(+)	-- wooded areas	-- Waldgebiete	-- zonas boscosas
--- espaces ruraux	-- rural sites	-- ländlicher Raum	-- zonas rurales
-- parcs et jardins	-- parks and gardens	-- Parks und Gärten(+)	-- parques y jardines
-- ensembles archéologiques	-- archaeological landscapes	-- archäologisches Gebiet	-- conjuntos arqueológicos
-- lieux de découverte	-- places of discovery	-- Fundort	-- lugares del hallazgo
-- zones archéologiques	-- archaeological areas	-- Funderwartungsgebiete	-- zonas arqueológicas
--- zones d'intérêt historique	--- historic areas	-- Gebiete von historischer Bedeutung	--- zonas de interés cultural
-- paysages culturels	-- cultural landscapes	-- Kulturlandschaften	-- paisajes culturales
--- paysages urbains	--- townscapes	--- Stadtlandschaften	--- paisajes urbanos
--- espaces protégés ()(+)	--- protected areas	--- Schutzzonen	--- áreas protegidas
---- secteurs sauvegardés (FR)(+)	---- conservation areas	---- Denkmalschutzzonen	---- zonas de respeto

<ul style="list-style-type: none"> <li>---- abords(+)</li> <li>---- emprises foncières</li> <li>---- Aires de mise en valeur de l'architecture et du patrimoine</li> <li>---- zones naturelles d'intérêt écologique, floristique et faunistique</li> <li>---- parcs naturels nationaux (FR)(+)</li> <li>---- parcs naturels régionaux</li> <li>---- réserves naturelles</li> <li>---- parcs archéologiques</li> <li>-- sites</li> <li>--- sites archéologiques ()(+)</li> <li>--- sites archéologiques protégés</li> <li>--- sites de peuplement (FR)(+)</li> <li>--- sites bâtis ()(+)</li> <li>--- sites naturels</li> <li>--- sites protégés</li> <li>--- sites archéologiques protégés</li> <li>---- sites du patrimoine mondial</li> <li>--- sites d'épave</li> <li>-- ensembles architecturaux</li> <li>-- friches industrielles</li> <li>-- paysages</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>---- contiguous zones</li> <li>---- curtilage</li> <li>---- landscape heritage protection zones</li> <li>---- national parks</li> <li>---- regional parks</li> <li>---- nature reserves</li> <li>---- archaeological parks</li> <li>---- conservation areas</li> <li>---- contiguous zones</li> <li>---- curtilage</li> <li>---- landscape heritage protection zones</li> <li>---- sites of special scientific interest</li> <li>-- sites</li> <li>--- archaeological sites</li> <li>---- protected archaeological sites</li> <li>--- historic settlements</li> <li>--- built up areas</li> <li>--- natural sites</li> <li>--- protected sites</li> <li>---- protected archaeological sites</li> <li>---- World Heritage Sites</li> <li>--- wreck sites</li> <li>--- architectural ensemble</li> <li>-- brownfield sites</li> <li>-- landscapes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>---- Umgebungszone</li> <li>---- Grundstücksfläche</li> <li>---- Landschafts- und Ortsbildschutzzone</li> <li>---- Kulturerbegemeinschaften</li> <li>---- Architekturgeschichte</li> <li>---- Naturschutzzonen</li> <li>---- Nationalparks(+)</li> <li>---- regionale Naturparks(+)</li> <li>---- Naturschutzgebiete</li> <li>---- archäologische Parks(+)</li> <li>---- Denkmalschutzzonen</li> <li>---- Umgebungszone</li> <li>---- Grundstücksfläche</li> <li>---- Landschafts- und Ortsbildschutzzonen</li> <li>---- Naturschutzzonen</li> <li>-- Stätten</li> <li>--- archäologische Stätten</li> <li>--- archäologische Schutzzonen</li> <li>--- historische Siedlungsorte</li> <li>--- bebaute Gebiete</li> <li>--- Naturstätten</li> <li>--- geschützte Stätten</li> <li>--- archäologische Schutzzonen</li> <li>--- Welterbestätten</li> <li>--- Wrackpositionen</li> <li>-- architektonische Ensembles</li> <li>-- Industriebrachen</li> <li>-- Landschaften</li> <li>-- von denkmalpflegerischem Interesse</li> <li>-- anthropologische Bedeutung</li> <li>--- ethnologische Bedeutung</li> <li>--- archäologische Bedeutung</li> <li>--- künstlerische Bedeutung</li> <li>--- kulturelle Bedeutung</li> <li>--- ökologische Bedeutung</li> <li>--- botanische Bedeutung</li> <li>--- volkstümliche Bedeutung</li> <li>--- historische Bedeutung</li> <li>--- industrielle Bedeutung</li> <li>--- landschaftliche Bedeutung</li> <li>--- paläontologische Bedeutung</li> <li>--- pittoresk</li> <li>--- wissenschaftliche Bedeutung</li> <li>--- regionale Bedeutung</li> <li>--- technische Bedeutung</li> <li>- Erbe</li> <li>-- archäologisches Erbe</li> <li>-- Denkmäler</li> <li>-- Baudenkmäler</li> <li>--- Ruinen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>---- zonas de respeto</li> <li>---- entorno protegido</li> <li>---- zonas de protección del patrimonio arquitectónico, urbano y paisajístico</li> <li>---- parques nacionales</li> <li>---- parques naturales</li> <li>---- reservas naturales</li> <li>---- parques arqueológicos</li> <li>---- zonas de respeto</li> <li>---- zonas de respeto</li> <li>---- entorno protegido</li> <li>--- zona protegida frente al impacto visual</li> <li>-- sitios</li> <li>--- yacimientos arqueológicos</li> <li>---- yacimientos arqueológicos protegidos</li> <li>--- asentamientos históricos</li> <li>--- zonas edificadas</li> <li>--- sitios naturales</li> <li>--- sitios protegidos</li> <li>---- yacimientos arqueológicos protegidos</li> <li>---- lugares patrimonio de la humanidad</li> <li>--- pecios</li> <li>-- conjunto arquitectónico</li> <li>-- áreas industriales abandonadas</li> <li>-- paisajes</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- intérêt patrimonial</li> <li>-- intérêt anthropologique</li> <li>--- intérêt ethnographique</li> <li>-- intérêt archéologique</li> <li>-- intérêt artistique</li> <li>-- intérêt culturel</li> <li>-- intérêt écologique</li> <li>--- intérêt botanique</li> <li>-- intérêt folklorique</li> <li>-- intérêt historique</li> <li>-- intérêt industriel</li> <li>-- intérêt paysager</li> <li>-- intérêt paléontologique</li> <li>-- intérêt pittoresque</li> <li>-- intérêt scientifique</li> <li>-- intérêt régional</li> <li>-- intérêt technique</li> <li>- patrimoine</li> <li>-- patrimoine archéologique</li> <li>-- patrimoine monumental</li> <li>-- patrimoine architectural</li> <li>-- patrimoine bâti(+)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- heritage interest</li> <li>-- anthropological interest</li> <li>--- ethnographic interest</li> <li>-- archaeological interest</li> <li>-- artistic interest</li> <li>-- cultural interest</li> <li>-- ecological interest</li> <li>--- botanical interest</li> <li>-- folklore interest</li> <li>-- historic interest</li> <li>-- industrial interest</li> <li>-- landscape interest</li> <li>-- palaeontological interest</li> <li>-- picturesque interest</li> <li>-- scientific interest</li> <li>-- regional interest</li> <li>-- technical interest</li> <li>- heritage</li> <li>-- archaeological heritage</li> <li>-- monumental heritage</li> <li>-- architectural heritage</li> <li>-- built heritage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- interés patrimonial</li> <li>-- interés antropológico</li> <li>--- interés etnográfico</li> <li>-- interés arqueológico</li> <li>-- interés artístico</li> <li>-- interés cultural</li> <li>-- interés ecológico</li> <li>--- interés botánico</li> <li>-- interés mítico</li> <li>-- interés histórico</li> <li>-- interés industrial</li> <li>-- interés paisajístico</li> <li>-- interés paleontológico</li> <li>-- interés pintoresco</li> <li>-- interés científico</li> <li>-- interés autonómico</li> <li>-- interés técnico</li> <li>- patrimonio</li> <li>-- patrimonio arqueológico</li> <li>-- patrimonio monumental</li> <li>-- patrimonio arquitectónico</li> <li>-- patrimonio arquitectónico</li> </ul>	

- patrimoine culturel
- patrimoine archivistique
- - patrimoine des bibliothèques
- patrimoine anthropologique
- - patrimoine ethnographique
- patrimoine historique
- patrimoine industriel
- patrimoine immatériel
- patrimoine intellectuel
- patrimoine paysager
- patrimoine maritime
- patrimoine militaire
- patrimoine mobilier
- patrimoine naturel
- patrimoine pariétal(+)
- patrimoine photographique
- patrimoine protégé
- patrimoine religieux
- patrimoine rural
- patrimoine scientifique
- patrimoine technique
- patrimoine urbain
- patrimoine fluvial
- 
- 
- 

- cultural heritage
- documentary heritage
- - library heritage
- anthropological heritage
- - ethnographic heritage
- historic heritage
- industrial heritage
- intangible heritage
- intellectual heritage
- landscape heritage
- maritime heritage
- military heritage
- movable heritage
- natural heritage
- parietal heritage
- photographic heritage
- protected heritage
- religious heritage
- rural heritage
- scientific heritage
- technical heritage
- urban heritage
- waterways heritage
- 
- 
- 

- - baugeschichtliches Erbe
- bauliches Erbe
- Kulturerbe
- Archiverbe
- - bibliothekarisches Erbe
- anthropologisches Erbe
- - ethnographisches Erbe
- historisches Erbe
- industrielles Erbe
- immaterielles Kulturerbe
- geistiges Erbe
- landschaftliches Erbe
- maritimes Erbe
- militärisches Erbe
- bewegliches Kulturerbe
- Naturerbe
- Felskunst
- fotografisches Erbe
- geschütztes Kulturerbe
- sakrales Kulturerbe
- ländliches Erbe
- wissenschaftliches Erbe
- technisches Erbe
- städtebauliches Erbe
- historische Wasserwege
- 
- 
- 

- patrimonio cultural
- patrimonio documental
- - patrimonio bibliográfico
- patrimonio antropológico
- - patrimonio etnográfico
- patrimonio histórico
- patrimonio industrial
- patrimonio inmaterial
- patrimonio intelectual
- patrimonio paisajístico
- patrimonio marítimo
- patrimonio militar
- patrimonio mueble
- patrimonio natural
- patrimonio rupestre
- patrimonio fotográfico
- patrimonio protegido
- patrimonio religioso
- patrimonio rural
- patrimonio científico
- patrimonio técnico
- patrimonio urbano
- patrimonio fluvial
- 
- 
-

### Groupe 3 - Systèmes de documentation

- documentation	- documentation	- Dokumentation	- documentación
-- archives	-- archives	-- Archive	-- archivos
--- archives du patrimoine	--- heritage archives	--- Archive für Denkmalpflege	--- archivos del patrimonio
--- matériels documentaires	--- documentary material	--- Dokumentationsmaterial	--- material documental
-- technologies de l'information	-- information technology	-- Informationstechnologie	-- tecnologías de la información
--- systèmes d'information géographique	--- geographical information systems	--- geographisches Informationssystem	--- sistemas de información geográfica
--- réseaux d'information	--- information networks	--- Informationsnetzwerk	--- redes de información
---- réseaux d'information sur le patrimoine	---- heritage information networks	---- Informationsnetzwerk zum Kulturerbe	---- redes de información sobre el patrimonio
--- bases de données informatisées	--- databases	--- Datenbanken	--- bases de datos
--- numérisation	--- digitization	--- Digitalisierung	--- digitalización
---- techniques de numérisation	---- digitization techniques	---- Digitalisierungstechniken	---- técnicas de digitalización
---- normes de numérisation	---- digitization standards	---- Richtlinien zur Digitalisierung	---- normas de digitalización
---- fonds numérisés	---- digital collections	---- digitalisierte Bestände	---- fondos digitalizados
-- rapports périodiques	-- periodic reports	-- periodische Berichte	-- informes periódicos
-- centres de documentation	-- record offices	-- Dokumentationszentren	-- centros de documentación
-- cartes du patrimoine	-- heritage maps	-- Inventarkarten	-- cartas del patrimonio
-- documentation du patrimoine	-- heritage documentation	-- Kulturerbefonds	-- documentación del patrimonio
-- documentation photographique	-- photographic record	-- fotografische Dokumentationen	-- documentación fotográfica
-- dossiers de recensement(+)	-- survey files	-- Erfassungsblätter	-- informes favorables
-- plans cadastraux	-- cadastral maps	-- Katasterpläne	-- planos catastrales
-- vocabulaires normalisés	-- controlled vocabularies	-- Standardvokabular	-- vocabularios controlados
- inventaires	- inventories	- Inventare(+)	- inventarios
-- carte archéologique(+)	-- schedule of monuments	-- archäologische Karte	-- cartas arqueológicas
-- inventaire général	-- national inventories	-- nationale Inventare	-- inventarios generales de bienes
-- inventaires locaux	-- local inventories	-- lokale Inventare	-- catálogos monumentales
-- inventaires thématiques	-- thematic inventories	-- thematische Inventare	-- inventarios específicos
-- inventaire topographique	-- topographical inventories	-- topographische Inventare	-- inventarios topográficos
-- programmation de l'inventaire(+)	-- inventory programme	-- Inventarisierungsprogramm	-- programación de inventarios
- listes des biens protégés	- list of protected property	- Listen der Schutzobjekte	- listas de bienes protegidos
-- liste du patrimoine mondial de l'UNESCO	-- World Heritage List	-- Welterbeliste der UNESCO	-- lista del patrimonio mundial
--- liste indicative	--- tentative list	--- Liste Indicative(+)	--- lista indicativa

## Groupe 4 - Système légal

- instruments légaux	- legal instruments	- Rechtsinstrumente	- instrumentos legales
-- instruments légaux internationaux	-- international legal instruments	-- internationale Rechtsinstrumente	-- instrumentos legales internacionales
--- chartes	--- charters	--- Charten	--- cartas
--- conventions	--- conventions	--- Konventionen	--- convenciones
--- résolutions	--- resolutions	--- Resolutionen	--- resoluciones
--- traités	--- treaties	--- Staatsverträge	--- tratados
-- instruments légaux communautaires	-- European legal instruments	-- Rechtsinstrumente der Europäischen Union	-- instrumentos legales europeos
--- décisions	--- decisions	--- Beschlüsse	--- decisiones
--- directives	--- directives	--- Richtlinien	--- directivas
--- règlements	--- regulations	--- gesetzliche Vorschriften	--- reglamentos
--- recommandations	--- recommendations	--- Empfehlungen	--- recomendaciones
-- instruments légaux nationaux	-- national legal instruments	-- nationale Rechtsinstrumente	-- instrumentos legales nacionales
--- ordonnances (BE)(+)	--- decrees	--- Dekrete	--- reales decretos
--- règlements nationaux	--- national regulations	--- nationale Regelungen	--- reglamentos nacionales
--- lois	--- laws	--- Gesetze	--- leyes
---- code de l'urbanisme (FR)(+)	---- planning laws	---- Raumplanungsgesetze	---- legislación urbanística
---- législation du patrimoine	---- heritage legislation	---- Heimatschutzgesetzgebung (Switzerland)(+)	---- legislación específica del patrimonio
---- droits de l'image (FR)(+)	---- rights of succession	---- Erbschaftsrecht	---- derechos sobre las transmisiones patrimoniales
---- droits d'auteur	---- copyright	---- Bild-Urheberrecht	---- derechos de imagen
---- propriété intellectuelle	---- copyright	---- Text-Urheberrecht	---- derechos de autor
---- droits de la propriété intellectuelle	---- intellectual property	---- geistiges Eigentum	---- propiedad intelectual
---- arrêtés	---- intellectual property rights	---- geistiges Eigentumsrecht	---- derechos de propiedad intelectual
---- code du commerce ()(+)	---- orders	---- Verordnungen	---- órdenes
---- code des marchés publics	---- code of commerce	---- Handelsrecht	---- legislación mercantil
--- normes	---- public works contract regulations	---- Vergabevorschriften	---- Ley de Contratos de las Administraciones Públicas
	--- standards	--- Normen	--- normas
- outils d'aménagement	- planning system	- Raumordnung	- sistema de ordenación
-- politique d'aménagement du territoire	-- town and country planning	-- Raumordnungspolitik	-- ordenación
--- aménagement foncier	--- country planning	--- Raumplanung	--- ordenación del territorio
---- plans d'aménagement du territoire	---- development plans	---- Richtpläne	---- planes de ordenación del territorio
---- aménagement régional	---- regional planning	---- Regionalplanung	---- planificación regional
-- politique en faveur de l'environnement	-- environmental policy	---- Monitoring	---- politique medioambiental
---- prévention des risques	---- risk prevention	---- Baugenehmigungen	---- prevención de riesgos
--- gestion de l'aménagement	--- planning control	---- Baubewilligung	--- gestión del planeamiento
---- inspection	---- monitoring	---- Abbruchgenehmigungen (Germany)(+)	---- seguimiento
---- autorisations de travaux	---- planning licences	---- Bauvorschriften	---- licencias urbanísticas
---- permis de construire(+)	---- building licences	---- öffentliche Auflagefrist	---- licencias de obras
---- permis de démolir	---- demolition licences	---- Baueingaben (Switzerland)(+)	---- licencias de demolición
---- prescriptions techniques	---- building regulations	---- Bauvorgenehmigungen	---- prescripciones técnicas
----	---- public consultation period	---- Baustopp	---- periodo de información pública
---- demandes de permis de construire(+)	---- planning applications	---- öffentliche Auflage (Switzerland)(+)	---- solicitud de licencia urbanística
---- autorisations préalables	---- preliminary permits	---- Ausnahmebewilligungen	---- autorización previa
---- suspension des travaux	---- suspension of works	---- Bauverbot	---- suspensión de obras
---- enquêtes publiques	---- public consultations	--- Umweltpolitik	---- consulta pública
---- autorisations spéciales de travaux	---- special work authorizations	---- Risikoprävention	---- licencias de obras especiales
---- interdictions de travaux(+)	---- work prohibitions	--- Raumplanung	---- prohibición de obras
--- urbanisme	--- town planning	---- Richtpläne	--- ordenación urbana

<ul style="list-style-type: none"> <li>---- plans de sauvegarde et de mise en valeur(+)</li> <li>---- Plan communal d'aménagement (BE)(+)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>---- conservation area statements</li> <li>---- land use plans</li> <li>---- notified plans</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>---- Regionalplanung</li> <li>---- Monitoring</li> <li>---- Baugenehmigungen</li> <li>---- Baubewilligung</li> <li>---- Abbruchgenehmigungen (Germany)(+)</li> <li>---- Bauvorschriften</li> <li>---- öffentliche Auflagefrist</li> <li>---- Baueingaben (Switzerland)(+)</li> <li>---- Bauvorgenehmigungen</li> <li>---- Baustopp</li> <li>---- öffentliche Auflage (Switzerland)(+)</li> <li>---- Ausnahmebewilligungen</li> <li>---- Bauverbot</li> <li>---- Ortsplanung</li> <li>---- Denkmalschutzprogramme (Switzerland)(+)</li> <li>---- Nutzungspläne</li> <li>---- Denkmalschutzprogramme (Switzerland)(+)</li> <li>---- Kulturerbemanagement</li> <li>---- Kompetenzen</li> <li>---- Kompetenzstufe</li> <li>---- Fachstellen (Switzerland)(+)</li> <li>---- Zuständigkeitsbereiche</li> <li>---- Delegierung</li> <li>---- Ausschreibungsverfahren</li> <li>---- Angebote(+)</li> <li>---- öffentliche Ausschreibung</li> <li>---- freihändige Vergabe</li> <li>---- beschränkte Ausschreibung</li> <li>---- Ausschreibungen ()(+)</li> <li>---- Angebotsprüfung</li> <li>---- Denkmalschutz</li> <li>---- Schutzobjekte</li> <li>---- unter Denkmalschutz stehende Objekte</li> <li>---- Schutzgrad</li> <li>---- allgemein anerkannter Schutz</li> <li>---- partieller Schutz</li> <li>---- Einschreibung</li> <li>---- Unterschutzstellung</li> <li>---- kommunaler Schutz</li> <li>---- vorläufiger Schutz</li> <li>---- spezielle Schutzregeln</li> <li>---- rechtlicher Schutzstatus</li> <li>---- integraler Schutz</li> <li>---- Schutzverfahren</li> <li>---- Rekursverfahren</li> <li>---- Schutzbegehren</li> <li>---- Erklärung des Schutzinteresses</li> <li>---- Antrag auf Unterschutzstellung</li> <li>---- Aufhebung der Unterschutzstellung</li> <li>---- Erweiterung des Schutzes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>---- planes especiales de protección</li> <li>---- planes de ordenación urbana</li> <li>---- planes directores</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- gestion du patrimoine</li> <li>-- compétences</li> <li>--- niveaux de compétence</li> <li>--- autorités compétentes</li> <li>--- compétences territoriales</li> <li>--- délégations de compétence</li> <li>-- procédures d'appel d'offres</li> <li>--- offres</li> <li>---- appels d'offres ouverts</li> <li>---- marchés négociés(+)</li> <li>---- appels d'offres restreints</li> <li>---- appels d'offres</li> <li>--- examen des candidatures</li> <li>-- protection</li> <li>--- biens protégés</li> <li>---- biens classés</li> <li>---- niveaux de protection</li> <li>---- protection implicite</li> <li>---- protection partielle</li> <li>---- inscription(+)</li> <li>---- classement</li> <li>---- protection locale</li> <li>---- protection temporaire</li> <li>---- régimes de protection particuliers</li> <li>---- protection légale</li> <li>---- protection totale</li> <li>--- procédures de protection</li> <li>---- procédures d'appel(+)</li> <li>---- demandes de protection</li> <li>---- déclaration d'intérêt culturel</li> <li>--- propositions de protection</li> <li>---- annulations de la protection(+)</li> <li>---- extensions de la protection</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- heritage management</li> <li>-- competences</li> <li>--- levels of competence</li> <li>--- competent authorities</li> <li>--- geographical areas of responsibility</li> <li>--- delegation of power</li> <li>-- tender procedures</li> <li>--- tenders</li> <li>---- open tenders</li> <li>---- closed tenders</li> <li>---- limited tenders</li> <li>---- invitation to tender</li> <li>--- evaluation of tenders</li> <li>-- protection</li> <li>--- protected property</li> <li>---- listed property</li> <li>---- levels of protection</li> <li>---- implicit protection</li> <li>---- partial protection</li> <li>---- listing of buildings</li> <li>---- listing of buildings</li> <li>---- local protection</li> <li>---- provisional listing</li> <li>---- special state protection</li> <li>---- statutory protection</li> <li>---- total protection</li> <li>--- protection process</li> <li>---- appeal procedures</li> <li>---- applications for protection</li> <li>---- declaration of cultural interest</li> <li>--- protection proposals</li> <li>---- delisting</li> <li>---- extensions of protection</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kulturerbemanagement</li> <li>--- Kompetenzen</li> <li>--- Kompetenzstufe</li> <li>--- Fachstellen (Switzerland)(+)</li> <li>--- Zuständigkeitsbereiche</li> <li>--- Delegierung</li> <li>--- Ausschreibungsverfahren</li> <li>--- Angebote(+)</li> <li>--- öffentliche Ausschreibung</li> <li>--- freihändige Vergabe</li> <li>--- beschränkte Ausschreibung</li> <li>--- Ausschreibungen ()(+)</li> <li>--- Angebotsprüfung</li> <li>--- Denkmalschutz</li> <li>--- Schutzobjekte</li> <li>--- unter Denkmalschutz stehende Objekte</li> <li>--- Schutzgrad</li> <li>--- allgemein anerkannter Schutz</li> <li>--- partieller Schutz</li> <li>--- Einschreibung</li> <li>--- Unterschutzstellung</li> <li>--- kommunaler Schutz</li> <li>--- vorläufiger Schutz</li> <li>--- spezielle Schutzregeln</li> <li>--- rechtlicher Schutzstatus</li> <li>--- integraler Schutz</li> <li>--- Schutzverfahren</li> <li>--- Rekursverfahren</li> <li>--- Schutzbegehren</li> <li>--- Erklärung des Schutzinteresses</li> <li>--- Antrag auf Unterschutzstellung</li> <li>--- Aufhebung der Unterschutzstellung</li> <li>--- Erweiterung des Schutzes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- gestión del patrimonio</li> <li>-- competencias</li> <li>--- niveles de competencia</li> <li>--- autoridades competentes</li> <li>--- competencias territoriales</li> <li>--- delegación de competencias</li> <li>-- procedimiento de oferta pública</li> <li>--- ofertas</li> <li>---- concurso público</li> <li>---- procedimiento negociado</li> <li>---- concurso restringido</li> <li>--- licitación</li> <li>--- evaluación de ofertas</li> <li>-- protección</li> <li>--- bienes protegidos</li> <li>---- Bienes de Interés Cultural</li> <li>--- niveles de protección</li> <li>---- protección implícita</li> <li>---- protección parcial</li> <li>---- incoación</li> <li>---- inscripción</li> <li>---- protección municipal</li> <li>---- Incoación</li> <li>---- regímenes especiales de protección</li> <li>---- protección jurídica</li> <li>---- protección integral</li> <li>--- procedimiento de declaración</li> <li>---- recursos de apelación</li> <li>---- solicitud de protección</li> <li>---- declaración de interés cultural</li> <li>---- propuesta de protección</li> <li>---- exclusión</li> <li>---- ampliación de la protección</li> </ul>



<ul style="list-style-type: none"> <li>---- classement d'office</li> <li>---- ordre de préservation(+)</li> <li>--- protection du paysage</li> <li>---- protection du littoral</li> <li>---- protection de la montagne</li> <li>--- inspection des monuments historiques</li> <li>---- autorisation spéciale de travaux</li> <li>--- servitude de protection (CH)</li> <li>---- obligations de travaux(+)</li> <li>---- mesures répressives</li> <li>----- mise en demeure</li> <li>---- sanctions administratives</li> <li>---- sanctions pénales</li> <li>----- amendes</li> <li>--- protection du patrimoine archéologique</li> <li>---- autorisations de fouilles</li> <li>---- surveillance des fouilles</li> <li>--- protection de biens immobiliers</li> <li>----</li> <li>----- secteurs sauvegardés (FR)(+)</li> <li>----- abords(+)</li> <li>----- emprises foncières</li> <li>----- Aires de mise en valeur de l'architecture et du patrimoine</li> <li>----- zones naturelles d'intérêt écologique, floristique et faunistique</li> <li>--- protection des biens mobiliers</li> <li>---- interdiction d'exportation</li> <li>---- autorisations d'exportation</li> <li>---- exportations temporaires</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>---- spotlisting</li> <li>---- preservation order</li> <li>--- landscape protection</li> <li>---- coastal protection</li> <li>---- protection of mountains</li> <li>--- listed building control</li> <li>---- listed building consent</li> <li>--- protection constraints</li> <li>---- repairs notices</li> <li>---- enforcement legislation</li> <li>----- enforcement notice</li> <li>---- administrative sanctions</li> <li>---- legal penalties</li> <li>----- fines</li> <li>--- protection of archaeological heritage</li> <li>---- excavation permits</li> <li>---- excavation controls</li> <li>--- protection of immovable objects</li> <li>---- protected areas</li> <li>----- conservation areas</li> <li>----- contiguous zones</li> <li>----- curtilage</li> <li>----- landscape heritage protection zones</li> <li>----- national parks</li> <li>----- regional parks</li> <li>----- nature reserves</li> <li>----- archaeological parks</li> <li>----- conservation areas</li> <li>----- contiguous zones</li> <li>----- curtilage</li> <li>----- landscape heritage protection zones</li> <li>----- sites of special scientific interest</li> <li>--- protection of movable objects</li> <li>---- export ban</li> <li>---- export licences</li> <li>---- temporary exports</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>---- dringliche Schutzmassnahmen</li> <li>---- Schutzverfügung</li> <li>--- Landschaftsschutz</li> <li>---- Küstenschutz</li> <li>---- Schutz der Berge</li> <li>--- Denkmalspektion</li> <li>---- Sonderbewilligungen (Switzerland)(+)</li> <li>---- Dienstbarkeiten</li> <li>---- Unterhaltspflicht</li> <li>---- Strafbestimmungen</li> <li>----- Mahnung</li> <li>---- Administrativmassnahmen</li> <li>---- strafrechtliche Sanktionen</li> <li>----- Bussgelder(+)</li> <li>--- Schutz des archäologischen Erbes</li> <li>---- Grabungserlaubnis</li> <li>---- Grabungsgesetz</li> <li>--- Schutz unbeweglicher Kulturgüter</li> <li>---- Schutzzonen</li> <li>----- Denkmalschutzzonen</li> <li>----- Umgebungszonen</li> <li>----- Grundstücksfläche</li> <li>----- Landschafts- und Ortsbildschutzzone</li> <li>----- Naturschutzzonen</li> <li>----- Nationalparks(+)</li> <li>----- regionale Naturparks(+)</li> <li>----- Naturschutzgebiete</li> <li>----- archäologische Parks(+)</li> <li>----- Denkmalschutzzonen</li> <li>----- Umgebungszonen</li> <li>----- Grundstücksfläche</li> <li>----- Landschafts- und Ortsbildschutzzonen</li> <li>----- Naturschutzzonen</li> <li>--- Schutz beweglicher Kulturgüter</li> <li>---- Exportverbot</li> <li>---- Exportbewilligung</li> <li>---- befristete Ausfuhrbewilligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>---- declaración de urgencia</li> <li>---- decreto de declaración</li> <li>--- protección del paisaje</li> <li>---- protección de costas</li> <li>---- protección de las montañas</li> <li>--- control de los edificios protegidos</li> <li>---- autorización de intervención</li> <li>--- restricciones de la protección</li> <li>---- obligación de realizar obras</li> <li>---- normas de obligado cumplimiento</li> <li>----- notificación</li> <li>---- sanciones administrativas</li> <li>---- sanciones penales</li> <li>----- multas</li> <li>--- protección del patrimonio arqueológico</li> <li>---- permisos de actividades arqueológicas</li> <li>--- control de las excavaciones</li> <li>--- protección de bienes inmuebles</li> <li>---- áreas protegidas</li> <li>----- zonas de respeto</li> <li>----- zonas de respeto</li> <li>----- entorno protegido</li> <li>----- zonas de protección del patrimonio arquitectónico, urbano y paisajístico</li> <li>----- parques nacionales</li> <li>----- parques naturales</li> <li>----- reservas naturales</li> <li>----- parques arqueológicos</li> <li>----- zonas de respeto</li> <li>----- zonas de respeto</li> <li>----- entorno protegido</li> <li>----- zona protegida frente al impacto visual</li> <li>--- protección de bienes muebles</li> <li>---- prohibición de exportación</li> <li>---- permisos de exportación</li> <li>---- exportación temporal</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- propriété</li> <li>-- propriété privée</li> <li>--- collections privées</li> <li>-- propriété publique</li> <li>--- domaine public mobilier</li> <li>---- collections publiques</li> <li>--- patrimoine artistique national</li> <li>--- domaine maritime public</li> <li>---- eaux territoriales</li> <li>---- fonds marins</li> <li>---- biens culturels maritimes</li> <li>--- propriété de l'Etat</li> <li>--- biens de la couronne</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- property</li> <li>-- private property</li> <li>--- private collections</li> <li>-- public property</li> <li>--- movable public domain</li> <li>---- public collections</li> <li>--- national artistic heritage</li> <li>--- maritime public domain</li> <li>---- territorial waters</li> <li>---- sea bed</li> <li>---- maritime cultural properties</li> <li>--- state property</li> <li>--- crown property</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Eigentum</li> <li>-- Privateigentum</li> <li>--- Privatsammlungen</li> <li>-- öffentliches Eigentum</li> <li>--- bewegliche Kulturgüter im Eigentum der öffentlichen Hand</li> <li>--- öffentliche Sammlungen</li> <li>--- künstlerisches Nationalerbe</li> <li>--- Gemeingut Küste</li> <li>---- Hoheitsgewässer</li> <li>--- Meeresgrund</li> <li>---- Unterwassererbe</li> <li>--- Staatseigentum</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- propiedad</li> <li>-- propiedad privada</li> <li>--- colecciones privadas</li> <li>-- propiedad pública</li> <li>--- bienes muebles públicos</li> <li>---- colecciones públicas</li> <li>--- patrimonio artístico nacional</li> <li>--- dominio público marítimo ()(+)</li> <li>---- aguas territoriales</li> <li>---- fondos marinos</li> <li>---- patrimonio subacuático</li> <li>--- patrimonio del Estado</li> <li>--- Patrimonio Nacional</li> </ul>

- - transmission de la propriété	- - property transfer	- - - königlicher Besitz	- - transmisión de la propiedad
- - - saisie des biens	- - - seizure of property	- - Eigentumsübergang(+)	- - - incautación
- - - expropriations	- - - compulsory purchase	- - - Beschlagnahmung	- - - expropiación forzosa
- - - datations	- - - payments in kind	- - - Enteignung	- - - dación
- - - interdictions de cession	- - - sale prohibitions	- - - an Zahlungsstatt	- - - prohibición de la transmisión
- - - donations	- - - donations	- - - Verkaufsverbot	- - - donación
- - - legs	- - - bequests	- - - Schenkungen	- - - legados
- - - achats	- - - acquisitions	- - - Legate	- - - adquisiciones
- - - ventes	- - - sales	- - - Kauf	- - - ventas
- - - droit de préemption	- - - right of pre-emptive purchase	- - - Verkauf	- - - derecho de tanteo
- - - usage de la propriété	- - - right of pre-emptive purchase	- - - Vorkaufsrecht	- - - derecho de retracto
- - - - usufruit (FR)(+)	- - - use of property	- - - Vorkaufsrecht	- - - disfrute de la propiedad
- - - - concession	- - - usufruct	- - - Eigentumsnutzung	- - - usufructo
- - - - location	- - - concession	- - - Nutzniessung	- - - concesión
	- - - tenancy	- - - Konzession	- - - alquiler
		- - - Miete	
- - délits	- - unlawful acts	- - Delikte	- - actos ilícitos
- - trafic illicite	- - unlawful trafficking	- - illegaler Handel	- - circulación ilícita de bienes
- - pillage	- - looting	- - Plünderung	- - pillaje
- - vol d'oeuvres d'art	- - theft of works of art	- - Kunstraub	- - robo de obras de arte
- - spoliation	- - plundering	- - Spoliation	- - expolio
- - travaux illégaux	- - unauthorized works	- - unbewilligte Bauarbeiten	- - obras ilegales
- - - démolitions illégales	- - unauthorized demolition	- - unbewilligte Abbrüche	- - - demolición sin autorización
- - vol	- - theft	- - Diebstahl	- - robo
- - vandalisme	- - vandalism	- - Vandalismus	- - vandalismo
- - fouilles illégales	- - illegal excavations	- - illegale Grabungen	- - excavaciones clandestinas
- - incendies volontaires	- - arson	- - Brandstiftungen	- - incendio intencionado

## Groupe 5 - Interventions

- types d'intervention	- intervention types	- Massnahmen	- tipos de intervención
-- préservation	-- preservation	-- Erhaltung	-- preservación
-- altérations	-- alterations	-- Beeinträchtigungen	-- alteración
--- destruction du patrimoine	--- destruction of heritage	--- Zerstörung von Kulturerbe	--- destrucción de bienes
-- conservation	-- conservation	-- Pflege und Erhaltung	-- conservación
--- techniques de conservation	--- conservation techniques	--- Konservierungstechniken	--- técnicas de conservación
--- conservation intégrée du patrimoine	--- integrated heritage conservation	--- integrierte Kulturerbeerhaltung	--- conservación integrada
--- entretien	--- maintenance	--- Unterhalt	--- mantenimiento
-- restauration	-- restoration	-- Restaurierung	-- restauración
--- techniques de restauration	--- restoration techniques	--- Restaurierungstechniken	--- técnicas de restauración
--- reconstruction à l'identique	--- reconstruction	--- Rekonstruktionen	--- reconstrucción de bienes
-- aménagements paysagers(+)	-- landscape design	-- Landschaftsgestaltung	-- paisajismo
-- interventions sur le patrimoine archéologique	-- archaeological heritage interventions	-- Eingriffe ins archäologische Erbe	-- intervenciones sobre el patrimonio arqueológico
--- activités archéologiques	--- archaeological activities	--- archäologische Tätigkeiten	--- actividades arqueológicas
---- recherche archéologique	---- archaeological investigation	---- archäologische Forschung	---- investigación arqueológica
----- archéologie du bâti	----- building survey	----- Bauarchäologie	----- estudio de estructuras
---- fouilles archéologiques	---- archaeological excavations	---- archäologische Grabungen	---- excavaciones arqueológicas
----- fouilles de sauvetage	----- rescue excavations	----- Rettungsgrabungen	----- excavaciones de urgencia
----- fouilles programmées	----- planned excavations	----- Forschungsgrabungen	----- excavaciones programadas
----- sondages archéologiques	----- trial excavations	----- Sondierungsgrabungen	----- sondeos arqueológicos
----- fouilles subaquatiques	----- underwater excavations	----- Unterwassergrabungen	----- excavaciones subacuáticas
--- utilisation des détecteurs de métaux	--- metal detecting	--- Gebrauch von Metalldetektoren	--- uso de detectores de metales
--- découvertes	--- discoveries	--- archäologische Funde	--- hallazgos
---- découvertes fortuites	---- chance discoveries	---- Zufallsfunde	---- hallazgos casuales
--- archéologie programmée	--- archaeological plans	--- Programm archäologischer Massnahmen	--- arqueología programada
--- archéologie préventive	--- rescue archaeology	--- Rettungsgrabungen	--- arqueología no programada
--- prospection archéologique	--- archaeological evaluation	--- archäologische Prospektion	--- prospección arqueológica
--- interventions sur le milieu bâti	--- built heritage interventions	--- Eingriffe ins bauliche Erbe	--- intervenciones sobre el patrimonio construido
--- interventions sur les bâtiments	--- building interventions	--- bauliche Eingriffe	--- intervenciones sobre los edificios
---- extensions d'un édifice	---- building extensions	---- Gebäudeerweiterungen	---- ampliación de un edificio
---- constructions	---- construction	---- Bau	---- construcción
---- réhabilitation	---- conversion	---- Umbau	---- rehabilitación
---- démolitions	---- demolitions	---- Abbruch	---- demolición
----- démolitions partielles	----- partial demolitions	----- Teilabbruch	----- demolición parcial
----- démolitions illégales	----- unauthorized demolitions	----- unbewilligte Abbrüche	----- demolición sin autorización
---- façadisme	---- facadism	---- Fassadenarchitektur	---- fachadismo
--- recherche architecturale	--- architectural research	--- architektonische Forschung	--- investigación arquitectónica
---- étude du bâti	---- building survey	---- Bauforschung	---- estudio de estructuras
---- intégration de l'architecture contemporaine	---- integration of contemporary architecture	---- Eingliederung von Gegenwartsarchitektur	---- integración de la arquitectura contemporánea
--- réutilisation(+)	--- change of use	--- Umnutzung	--- reutilización del patrimonio
--- interventions sur la ville	--- urban interventions	--- Städtebau	--- intervenciones sobre la ciudad
---- projets d'aménagement urbain	---- urban development projects	---- Zonenplan	---- planes de ordenación urbana
---- revitalisation urbaine	---- urban regeneration	---- Stadtsanierung	---- revitalización urbana
---- reconstruction urbaine	---- urban renewal	---- Stadterneuerung	---- renovación urbana
---- réhabilitation urbaine	---- urban renovation	---- Stadtsanierung	---- rehabilitación urbana
--- travaux	--- works	--- Bauarbeiten	--- obras
---- travaux d'aménagement	---- development works	---- Erschliessungsarbeiten	---- obras de acondicionamiento
---- travaux d'urgence	---- emergency repairs	---- dringliche bauliche Massnahmen	---- obras de emergencia

- travaux d'entretien
- travaux de reconstruction
- travaux de restauration
- travaux illégaux
- démolitions illégales
- politique d'intervention
- politique de conservation
- lutte contre la pollution

- programmes d'intervention
- programmation de la protection
- programmes de restauration
- projets de réhabilitation
- programmation des travaux
- outils d'intervention
- études d'impact
- études préalables
- suivi des interventions
- - vérification des travaux
- - techniques non-destructives
- - assistance technique
- - datation des biens
- - recherche scientifique

- maintenance works
- reconstruction works
- restoration works
- unauthorized works
- unauthorized demolition
- intervention policy
- conservation policy
- anti pollution policy

- intervention programmes
- protection programmes
- restoration programmes
- regeneration schemes
- schedule of work
- intervention tools
- impact studies
- preliminary programmes
- supervision of works
- - inspection
- - non destructive techniques
- - technical assistance
- - dating
- - scientific research

- Unterhaltsarbeiten
- Wiederherstellungsmassnahmen
- Restaurierungsmassnahmen
- unbewilligte Bauarbeiten
- unbewilligte Abbrüche
- Interventionsstrategien
- Schutzkonzepte
- Restaurierungskonzepte
- Sanierungskonzepte
- Arbeitsplanung
- Interventionspolitik
- Erhaltungsstrategien
- - Umweltschutzpolitik

- Interventionsinstrumente
- - Umweltverträglichkeitsprüfungen
- - Vorstudien
- - Überwachung der Arbeiten
- - Inspektion
- - zerstörungsfreie Untersuchungsmethoden
- - technische Beratung
- - Datierung von Objekten
- - wissenschaftliche Forschung

- obras de mantenimiento
- obras de reconstrucción
- obras de restauración
- obras ilegales
- demolición sin autorización
- políticas de intervención
- políticas de conservación
- lucha contra la contaminación atmosférica

- programas de intervención
- programas de protección
- programas de restauración
- proyectos de rehabilitación
- plan de trabajo
- instrumentos de intervención
- estudios de impacto
- estudios previos
- control de las intervenciones
- - inspección
- - técnicas no destructivas
- - asistencia técnica
- - datación de bienes
- - investigación científica

## Groupe 6 - Formations, métiers et compétences

- professions	- professions	- Berufe	- profesiones
-- archéologues	-- archaeologists	-- Archäologen (m)(+)	-- arqueólogos
-- architectes	-- architects	-- Architekten (m)(+)	-- arquitectos
--- architectes consultants	--- architectural consultants	--- Bauberater (m)(+)	--- arquitectos consultores
--- architectes libéraux(+)	--- freelance architects	--- freischaffende Architekten (m)(+)	--- arquitectos por cuenta propia
--- architectes de l'Etat	--- state architects	--- Staatsarchitekten (m)(+)	--- arquitectos funcionarios
--- architectes urbanistes ()(+)	--- architectural consultants	--- freischaffende Architekten (m)(+)	--- arquitectos consultores
--- historiens	--- freelance architects	--- Staatsarchitekten (m)(+)	--- arquitectos por cuenta propia
--- historiens d'art	--- state architects	-- Stadtplaner (m)(+)	--- arquitectos funcionarios
--- historiens de l'architecture	-- town planners	-- Historiker (m)(+)	-- urbanistas
--- conservateurs	-- historians	-- Kunsthistoriker (m)(+)	-- historiadores
--- guides-conférenciers ()(+)	-- art historians	-- Architekturhistoriker (m)(+)	-- historiadores del arte
--- paysagistes	-- architectural historians	-- Denkmalpfleger (m)(+)	-- historiadores de la arquitectura
--- géomètres	-- conservators	-- Fremdenführer (m)(+)	-- conservadores
--- restaurateurs	-- tour guides	-- Landschaftsarchitekten (m)(+)	-- guías turísticos
--- consultants techniques	-- landscape designers	-- Geometer (m)(+)	-- paisajistas
--- experts	-- surveyors	-- Restauratoren (m)(+)	-- topógrafos
--- artisans	-- restorers	-- technische Berater (m)(+)	-- restauradores
	-- technical consultants	-- Experten (m)(+)	-- asistentes técnicos
	-- experts	-- Handwerker	-- expertos
	-- craftsmen		-- artesanos
- métiers	- skills	- Tätigkeitsfelder	- oficios
-- métiers du bâtiment	-- building skills	-- Bauberufe	-- oficios de la construcción
-- métiers du patrimoine	-- heritage skills	-- Berufe in der Denkmalpflege	-- oficios del patrimonio
-- métiers traditionnels	-- traditional skills	-- traditionelles Handwerk	-- oficios tradicionales
--- métiers d'art	--- craft skills	--- Kunsthandwerk	--- oficios artesanales
- formation	- training	- Ausbildung	- formación
-- types de formation	-- types of training	-- Ausbildungsgänge	-- tipos de formación
--- apprentissage	--- apprenticeship	--- Lehre	--- aprendizaje
--- formation des conservateurs	--- conservation training	---- pädagogische Projekte	--- formación en conservación
--- formation continue	--- in-service training course	---- Lehrmaterial	--- formación continua
--- formations spécialisées	--- specialist training	---- Lehrplan	--- formación especializada
--- formations universitaires	--- university education	---- Kurse im Bereich der Denkmalpflege	--- enseñanza universitaria
--- formation professionnelle	--- vocational training	---- Bildungsaustauschprogramm	--- formación profesional
-- savoir-faire techniques	-- expertise	--- Denkmalpflegeausbildung	-- capacitación técnica
-- centres de formation	-- training centres	--- Weiterbildung	-- centros de formación
-- stages de formation	-- training courses	--- Spezialisierung	-- cursos de formación profesional
-- programmes de formation	-- training programmes	--- akademische Ausbildung	-- programas de formación
		--- Berufsausbildung	
		-- praktische Fachkompetenz	
		-- Ausbildungszentren	
		-- Praktika	
		-- Ausbildungsprogramme	

## Groupe 7 - Communication et sensibilisation

- communication et sensibilisation	- access and interpretation	- Information und Bewusstseinsförderung	- comunicación y sensibilización
-- régimes d'accès	-- access regime	-- Besucherregelung	-- régimen de acceso
-- accès public	-- public access	-- öffentlicher Zugang	-- acceso público
--- ouverture aux publics	--- public admission	--- Öffnung für das Publikum	--- apertura al público
---- visites	---- visits	---- Besichtigungen	---- visitas
----- fréquentation	----- visitor numbers	----- Besucherzahlen	----- estadísticas de visitantes
---- journées portes ouvertes	---- heritage open days	---- Tag des offenen Denkmals	---- jornadas de puertas abiertas
---- Journées Européennes du Patrimoine	---- european heritage days	---- Europäischer Tag des Denkmals	---- Jornadas Europeas del Patrimonio
-- enseignement	-- education	-- Lehre	-- educación
--- activités pédagogiques	--- educational activities	--- pädagogische Projekte	--- acciones pedagógicas
--- matériels pédagogiques	--- teaching resources	--- Lehrmaterial	--- materiales pedagógicos
--- programmes scolaires	--- national curriculum	--- Lehrplan	--- programas escolares
--- classes du patrimoine	--- heritage classes	--- Kurse im Bereich der Denkmalpflege	--- clases sobre patrimonio
--- échanges pédagogiques	--- educational exchanges	--- Bildungsaustauschprogramm	--- intercambios educativos
-- tourisme culturel	-- cultural tourism	-- Kulturtourismus	-- turismo cultural
--- promotion touristique	--- promotion of tourism	--- Tourismusförderung	--- promoción turística
--- itinéraires culturels	--- cultural routes	--- Kulturwege	--- rutas culturales
--- attractions touristiques	--- tourist attractions	--- Sehenswürdigkeiten	--- atracciones de interés turístico
--- signalisation touristique	--- tourist information signs	--- touristische Informationstafeln	--- señalización turística
-- diffusion de la recherche	-- dissemination of research	-- wissenschaftliche Veröffentlichung	-- difusión de la investigación
--- publications	--- publications	--- Publikationen	--- publicaciones
---- publications grand public	---- non-specialist publications	---- Publikationen für das breite Publikum	---- publicaciones de divulgación
---- publications scientifiques	---- scientific publications	---- Fachpublikationen	---- publicaciones científicas
-- équipements culturels	-- cultural facilities	-- kulturelle Einrichtungen	-- infraestructuras culturales
--- centres culturels	--- cultural centres	--- Kulturzentren	--- centros culturales
--- centres d'interprétation du patrimoine	--- heritage interpretation centres	--- Besucherzentren	--- centros de interpretación
--- bibliothèques	--- libraries	--- Bibliotheken	--- bibliotecas
--- musées	--- museums	--- Museen	--- museos
---- musées de plein air	---- open air museums	---- Freilichtmuseen	---- ecomuseos
---- musées de site	---- site museums	---- monographische Museen	---- museos monográficos
--- signalétique culturelle (CH)(+)	--- information boards	--- Informationstafeln	--- señalización cultural
-- échanges d'information	-- information exchange	-- Informationsaustausch	-- intercambio de información
--- animations culturelles	--- cultural programmes	--- Kulturprogramm	--- programación cultural
--- manifestations culturelles	--- cultural events	--- kulturelle Veranstaltungen	--- actividades culturales
---- expositions	---- exhibitions	---- Ausstellungen	---- exposiciones
---- reconstitutions historiques	---- re-enactments	---- Revival-Anlässe	---- recreación histórica
--- sensibilisation du public	--- tourist attractions	--- Sehenswürdigkeiten	--- atracciones de interés turístico
---- actions de sensibilisation	-- public awareness	-- Bewusstseinsförderung	-- sensibilización
---- campagnes de sensibilisation	--- awareness-raising activities	--- bewusstseinsfördernde Massnahmen	--- acciones de sensibilización
---- politique de mise en valeur (FR)(+)	---- awareness-raising campaigns	---- Sensibilisierungskampagnen	---- campañas de sensibilización
---- campagnes d'information	--- heritage enhancement	--- Erhöhung der Wertschätzung des kulturellen Erbes	--- revalorización del patrimonio
---- interprétation du patrimoine	--- information campaigns	--- Informationskampagnen	--- campañas de información
--- accessibilité	--- heritage interpretation	--- Sensibilisierungskampagnen	--- interpretación del patrimonio
--- handicap	-- accessibility	-- Zugänglichkeit	-- accesibilidad
--- tourisme durable	--- disability	--- Behinderung	--- discapacidad
	--- disability	--- Behinderung	--- discapacidad
	-- sustainable tourism	-- nachhaltiger Tourismus	-- turismo sostenible

## Groupe 8 - Système économique et financier

- système économique et financier	- economic and financial systems	- ökonomische und finanzielle Aspekte	- aspectos económico-financieros
-- compensations financières	-- compensation	-- Entschädigungen	-- pagos compensatorios
-- contrôle financier	-- financial control	-- Finanzkontrolle	-- control financiero
-- incapacité financière	-- financial incapacity	-- Zahlungsunfähigkeit	-- incapacidad financiera
-- financement	-- funding	-- Finanzierung	-- financiación
--- aides directes	--- direct aid	--- Direktzuwendungen (Germany)(+)	--- ayudas directas
--- subventions	--- grants	--- Beiträge	--- subvenciones
---- crédits d'études	---- research grants	---- Forschungsbeiträge	---- ayudas a la investigación
---- crédits de travaux(+)	---- project grants	---- Projektbeiträge	---- ayudas para obras
--- crédits d'intervention	--- intervention funds	--- Interventionsfonds	--- fondos para la conservación
--- prêts	--- loans	--- Kredite	--- préstamos
--- crédits d'entretien	--- maintenance funds	--- Unterhaltsaufwand	--- fondos para la conservación de edificios
--- financement privé	--- private funding	--- Privatfinanzierung	--- financiación privada
--- financement public	--- public funding	--- öffentliche Finanzierung	--- financiación pública
---- subventions de l'Etat	---- grant aid	---- Subventionen	---- ayudas públicas
---- budget public	---- public expenditure	---- öffentlicher Haushalt	---- presupuestos públicos
---- aides publiques	---- state aid	---- staatliche Zuschüsse	---- subvenciones estatales
----- aides directes de l'Etat	----- direct state aid	----- Direktzahlungen des Staates	----- ayudas directas del Estado
--- mécénat	--- sponsorship	--- Mäzenatentum	--- patrocinio
-- indemnisations	-- indemnification	-- Schadenersatz	-- indemnizaciones
-- frais d'enregistrement(+)	-- legal registration fees	-- Eintragssteuern )(+)	-- tasas de registro
-- récompenses de découverte	-- rewards for a discovery	-- Finderlohn	-- premios por descubrimiento
-- impôts	-- taxes	-- Steuern	-- impuestos
--- droits de succession	--- inheritance taxes	--- Erbschaftssteuern	--- impuesto sobre sucesiones
--- droits de mutation par décès	--- inheritance taxes	--- Nachlasssteuern	--- impuesto sobre sucesiones
--- droits de mutation	--- inheritance taxes	--- Handänderungssteuer	--- impuesto de ganancias sobre el capital
--- taxe sur la valeur ajoutée	--- value added tax	--- Mehrwertsteuer	--- impuesto sobre el valor añadido
-- mesures incitatives	-- tax incentives	-- Steuererleichterungen	-- incentivos fiscales
--- exonérations fiscales	--- tax exemption	--- Steuerbefreiung	--- exenciones fiscales
--- déductions fiscales	--- tax relief	--- Steuerabzüge	--- deducciones fiscales

## Groupe 9 - Concepts généraux

- concepts généraux	- broad concepts	- Grundlagen	- conceptos generales
-- archéologie	-- archaeology	-- Archäologie	-- arqueología
--- archéologie industrielle	--- industrial archaeology	--- Industriearchäologie	--- arqueología industrial
--- archéologie subaquatique (FR)(+)	--- underwater archaeology	--- Unterwasserarchäologie	--- arqueología subacuática
--- archéologie préventive	--- contract archaeology	--- archäologische Voruntersuchungen	--- arqueología preventiva
--- archéologie de sauvetage	--- rescue archaeology	--- Rettungsgrabungen	--- arqueología no programada
--- archéologie urbaine	--- urban archaeology	--- Stadtarchäologie	--- arqueología urbana
--- archéologie du bâti	--- buildings archaeology	--- Bauarchäologie	--- arqueología de la arquitectura
-- potentialité archéologique(+)	-- archaeological potential	-- Funderwartungsgebiet	-- potencial arqueológico
-- architecture	-- architecture	-- Architektur	-- arquitectura
--- architecture d'accompagnement (FR)(+)	--- contextual architecture	--- zeitgenössische Architektur	--- arquitectura integrada
--- architecture traditionnelle	--- vernacular architecture	--- traditionelle Architektur	--- arquitectura popular
-- mémoire collective	-- collective memory	-- kollektives Geschichtsbewusstsein	-- memoria colectiva
-- coopération	-- co-operation	-- Zusammenarbeit	-- cooperación
--- protocole d'accord	--- co-operative arrangement	--- Vereinbarung	--- convenios
--- coopération culturelle	--- cultural co-operation	--- kulturelle Zusammenarbeit	--- cooperación cultural
--- coopération européenne	--- european co-operation	--- europäische Zusammenarbeit	--- cooperación europea
--- coopération internationale	--- international co-operation	--- internationale Zusammenarbeit	--- cooperación internacional
-- échanges culturels	-- cultural exchanges	-- Kulturaustausch	-- intercambios culturales
-- identité culturelle	-- cultural identity	-- kulturelle Identität	-- identidad cultural
-- diversité culturelle	-- cultural diversity	-- kulturelle Vielfalt	-- diversidad cultural
-- politique culturelle	-- cultural policy	-- Kulturpolitik	-- política cultural
-- environnement	-- environment	-- Umwelt	-- medio ambiente
-- sauvegarde du patrimoine	-- heritage conservation	-- Kulturgütererhaltung	-- salvaguarda del patrimonio
-- politique patrimoniale	-- heritage policy	-- Kulturerbepolitik	-- políticas de patrimonio
-- occupation du sol	-- land use	-- Flächennutzung	-- uso del suelo
-- catastrophes naturelles	-- natural disasters	-- Naturkatastrophen	-- desastres naturales
-- partenariat	-- partnerships	-- Partnerschaft	-- asociación
-- travaux publics	-- public works	-- Bürgerzentren	-- obras públicas
-- critères de sélection	-- selection criteria	-- Auswahlkriterien	-- criterios de selección
-- développement durable	-- sustainable development	-- nachhaltige Entwicklung	-- desarrollo sostenible
--- tourisme durable	--- sustainable tourism	--- nachhaltiger Tourismus	--- turismo sostenible
-- bénévolat	-- voluntary work	-- Volontariat	-- voluntariado
-- histoire	-- history	-- Geschichte	
-- histoire de l'art	-- art history	-- Kunstgeschichte	
-- communautés patrimoniales			
-- histoire de l'architecture			